Bréf til og málefni bæjarstjórnar 1874-1876

Aðfnr. 2225, örk 5

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

www.borgarskjalasafn.is

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Á þjóðhátíð þeirri, er haldin var hjer í bænum 30. f. m., voru viðhafðir til hátíðarprýði flugeldar þeir, er bæjarstjórnin hafði keypt, og sem áttu að notast við hátíðina á Öskjuhlíð. Þar eð flugeldar þessir þannig voru ætlaðir til að skemta bæjarbúum, leyfum vjer oss að mælast til þess, að hin heiðraða bæjarstjórn áskilji sjer eigi borgun fyrir flugelda þessa.

Reykjavík, 9. Sept. 1874.

Sigfús Eymundsson, Einar Þórðarson, G. Zoëga
Steingr. Thorsteinson

Til
Bæjarstjórnar Reykjavíkur kaupstaðar.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Bæjarráðið í Reykjavík

Við að búa til og koma fyrir formum
til að steipa í undirstöður á Austurvelli h.ú.b.
og hjálpa til að steipa þar var eg 2 d. Junim. 3/4 dag
og tveir menn aðrir 1/2 d. 3. var eg 3/4 d. og tveir aðrir 1/2 d.
4. var eg 1/2 d. 5. eg allan d. og tveir aðrir 3/4 d. 7. eg allan d.
og tveir aðrir 3/4 d. 8. eg allan d. og tveir aðrir 1/4 d. 9. eg 1/2 d.
10. eg allan d. og annar maður 1/4 d. 11. eg allan d. og
tveir aðrir menn tilsamans 1/2. 12. eg allan d. og aðrir
tveir 1/2 d. 15. allir þrír rumman klukkutíma
sem eg gjöri að 1/4 d. fyrir einn okkar og höfum
við því þannig verið tilsamans
eg 8 1/2 d. hver fyrir 4 kr. annar m. í 3 1/2 d. og sá þriðji í 4. d. hv. f. 3.30

Kr. 58.75

Reykjavík 16 d: Nov. m 1875

Jacob Sveinsson

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Skrá

yfir kjósendur og kjörgenga í Reykjavíkur kaupstað til kosningar á bæjarfulltrúa úr hinum almenna kjörflokki í stað assesors Jóns Pjeturssonar, í janúarmánuði 1874.

Nº	Nöfn	Staða og heimili	Aldur	Kjósandi	Kjörgengir
1	Alexíus Árnason	lögregluþjónn	61.	já	já
2	Árni Bjarnason	Melshús	57	já	já
3.	— Gíslason	lögregluþjónn	40	já	já
4.	Baudoin, J. B.	Landakoti	42.	já	já
5	Berger Pálsson	Pálshús	34	já	já
6	Benedikt Ásgrímsson	gullsmiður	28	já	já
7	Bergsveinn Þorkelsson	Ofanleiti	43	já	já
8	Bernhöft, D.	bakari	74.	já	já
9	Bjarni Bjarnason	fátækrastjóri	57	já	já
10	— Björnsson	Valgerðarbæ	31.	já	já
11	— Oddsson	Garðhús	49	já	já
12	Bjering, Hinrik	assestent	30	já	já
13	Björn Árnason	gullsmiður	27	já	já
14	— Guðlögsson	Bakka	62	já	já
15	— Hjaltested	járnsmiður	41.	já	já
16	— Pálsson	Litlavelli	57	já	já
17	Brynjólfur Jóhannsson	Lýsuhóli	37	já	já
18	— Oddsson	bókbindari	48	já	já
19	Christensen	beykir	28	já	já
20	Clausen H.	sýslumaður	39	já	já
21	Daníel Símonarson	söðlari	36.	já	já
22	Egill Egilsson	kaupmaður	44.	já	já
23	— Guðnason	Seli	38	já	já
24	— Gunnlögsson	Árabæ	30	já	já
25	— Jónsson	bókbindari	55.	já	já
26	Einar Árason	Tóptum	46.	já	já
27	— Einarsson	skóari	28	já	já
28	— Gjálpsson	lausamaður	41.	já	já
29	— Guðmundsson	Hliðarhús	50.	já	já

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

№	Nöfn	Staða eða heimili	Aldur	Kjósandi	Kjörgengur
30	Einar Jafetsson	faktor	37	já	já
31	— Jónsson	Snikkari	53	já	já
32	— —	Hliðarhús	36	já	já
33	— Sigvaldason	Skálholt	50	já	já
34	— Zoëga	gestgjafi	32.	já	já
35	— Þórðarson	prentari	55.	já	Nei
36	— Þorsteinsson	Arnarholt	42	já	já
37	Eiríkur Ásmundsson	Grjóta	33.	já	já
38	— Briem	biskupsskrifari	27	já	já
39	Emil Hall	assistent	25.	já	já
40	Erlendur Hannesson	Melnum	44	já	já
41	Eyjólfur Odelsson	gullsmiður	25	já	já
42	Eyþór Felixson	assistent	42	já	já
43	Finsen, Hilmar	landshöfðingi	50	já	já
44	—, Óli	póstmeistari	43.	já	Nei
45	Fischer W.	kaupmaður	48	já	já
46	Friðrik Guðmundsson	bókbindari	36.	já	já
47	Friðriksen, J.	Skipstjóri	29	já	já
48	"	bakari	30	já	já
49	Geir Zoëga	húseigandi	43.	já	já
50	Gestur Guðmundsson	Snikkari	32	já	já
51	Gísli Björnsson	Bakka	31.	já	já
52	— Jónsson	Nýlendu	34	já	já
53	— Magnússon	Bjúnkh	58	já	já
54	— Þorsteinsson	Göthús	36	já	já
55	Guðbrandur Guðbrandsson	Fótograf	45	já	já
56	Guðjohnsen, P.	Organisti	61.	já	já
57	Guðmundur Árnason	lausamaður	41.	já	já
58	— Bjarnason	dto	31	já	já
59	— Erlendsson	Hliðarhús	41.	já	já

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Nº	Nafn	Staða eða heimili	Aldur	Kjósandi	Kjörgengur
60	Guðmundur Gíslason	Ánanaust	37.	já	já
61	— Guðmundsson	úr Grafningi	62	já	já
62	—	Sauðagerði	32.	já	já
63	— Halldórsson	Bæ	33	já	já
64	— Ingimundarson	næturvörður	33	já	já
65	— Jóhannesson	járnsmiður	45	já	já
66	— Þórðarson	fulltrúi	49	já	Nei
67	Gunnlögsen, Björn	fv. yfirkennari	84.	já	já
68	Grímur Guðnason	Ánanaust	34	já	já
69	Halldór Friðriksson	Adjunkt	54	já	Nei
70	— Guðmundsson	— d. —	47	já	já
71	— Jónatansson	söðlari	31.	já	já
72	— Sigurðsson	Grund	37	já	já
73	Hallgrímur Sveinsson	prestur	33.	já	já
74	Hannes Árnason	Docent	63	já	já
75	— Hansson	Steinsholti	41	já	já
76	Hans Jónsson	Húsamaður	40	já	já
77	Helgi Helgason	snikkari	26	já	já
78	— Helgesen	kennari	42	já	já
79	— Hálfdánarson	docent	47	já	já
80	— Jónsson	snikkari	64	já	já
81	Hermann Einarsson	Brekku	32	já	já
82	Hinrik Árnason	Efstabæ	47	já	já
83	Hjaltalín, J.	Landlæknir	67	já	já
84	Ingimundur Sigurðsson	Bakka	54	já	já
85	Ingjaldur Ingjaldsson	Hábæ	33	já	já
86	Ívar Jónatansson	Seli	41	já	já
87	Jacobsen, J.	Skósmiður	41.	já	já
88	Jakob Baldv. Jónsson	Steinsholti	29	já	já
89	— Sveinsson	snikkari	43	já	já

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Nº	Nöfn	Staða eða heimili	Aldr	Kjósandi	Kjörgengur
90	Jensen, J. Emil	bakari	29	já	já
91	Jens Jóhannesson	næturvörður	35	já	já
92	Jóhannesson, Matth.	kaupmaður	29	já	já
93	Jóhannes Olsen	fulltrúi	48	já	Nei
94	— Zoëga	Nýja bæ	51	já	já
95	Johnsen, Hannes	kaupmaður	64	já	já
96	— Símon	kaupmaður	26	já	já
97	Jónas Helgason	járnsmiðr	35	já	já
98	— Jóhannsson	söðlari	51	já	já
99	Jónassen, Jónas	læknir	33	já	já
100	— Þórður	háyfirdómari	73	já	já
101	Jón Árason	Skálholtskot	51	já	já
102	— Árnason	Inspektor	53	já	já
103	— —	fulltrúi	64	já	Nei
104	— Ásmundsson	timburmaðr	39	já	já
105	— Björnsson	Ánanaust	39	já	já
106	— —	Sauðagerði	31	já	já
107	— Guðmundsson	Procurator	66	já	já
108	— —	Hlíðarhús	45	já	já
109	— —	Hala	40	já	já
110	— Guðnason	Seli	32	já	já
111	— Halldórsson	Pjátrari	42	já	já
112	— —	Sjáfargötu	30	já	já
113	— O.V. Jónsson	faktor	26	já	já
114	— Jónsson	Halakoti	43	já	já
115	— Jónsson	Skipasmiður	33	já	já
116	— —	járnsmiðr	25	já	já
117	— Illugason	Efstabæ	37	já	já

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

№	Nafn	Staða og eða heimili	Aldur	Kjósandi	Kjörgengur	
118	Jón Oddsson	lóðs	46	já	já	
119	—	Mýrarholti	33	já	já	
120	Jón Olafsson	Hlíðarhús	38	já	já	
121	— —	Tinnbogabæ	46	já	já	
122	— Pjetursson	assessor	61	já	já	
123	— Steffensen	faktor	43	já	Nei	
124	— Þorbjörnsson	silfursmiður	60	já	já	
125	— Þórðarson	Hákoti	51	já	já	
126	— —	Hlíðarhús	55	já	já	
127	Jón Þorkelsson	yfirkennari	51.	já	já	
128	Jörgen Þorgeirsson	Skuggahverfi	37.	já	já	
129	Kristinn Olafsson	Steinum	34	já	já	
130	Kristján Gíslason	Görðum	40.	já	já	
131	— Jónsson	Vegamót	42	já	já	
132	Ludvig Alexciusson	Smiðjuholt	39	já	já	
133	— Knudsen	Bakkabúðum	51	já	já	
134	Madsen	bakari	25	já	já	
135	Magnús Arason	Þingholt	47	já	já	
136	— Árnason	snikkari	45	já	já	
137	— —	Hlíðarhús	31.	já	já	
138	— Einarsson	Melkoti	33	já	já	
139	— Guðmundsson	Fjelagsgarði	53	já	já	
140	— Jónsson	kaupmaður	67	já	já	
141	— Olafsson	snikkari	26	já	já	
142	— Stefánsson	Steinsholti	32	já	já	
143	— Torfason	assistent	32	já	já	
144	— Vigfússon	Miðsel	43	já	já	
145	— Þorkelsson	Grimsstað	43	já	já	

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Nº	Nöfn	Staða eða heimili	Aldur	Kjósandi	Kjörgengur	
146	Mattías Markússon	Snikkari	60	já	já	
147	Melsted, Páll	Procurator	61	já	já	
148	— Sigurður	Lector	53.	já	já	
149	Møller, Chr.	gestgjafi	62	já	já	
150	—, Ó. P.	kaupmaður	59	já	já	
151	Níels Eyjólfsson	Klöpp	55	já	já	
152	Nikulás Jafetsson	assistent	39	já	já	
153	— Sigvaldason	Þingholti	36.	já	já	
154	Oddur V. Gíslason	fulltrúi	37	já	Nei	
155	Ólafur Guðlaugsson	Hlíðarhús	57	já	já	
156	— Guðmundsson	Seli	33	já	já	
157	— Ólafsson	söðlasmiður	32	já	já	
158	— Steingrímsson	Seli	57	já	já	
159	Páll Eyjólfsson	gullsmiður	51	já	já	
160	Páll Pálsson	snikk. Pálshús	30	já	já	
161	Pjetur Gíslason	Ánanaust	42	já	já	
162	— Jónasson	Skrifari	33	já	já	
163	— Pjetursson	biskup	65	já	já	
164	—	faktor	31.	já	já	
165	Valgarðsson	Vegamótabrú	31	já	já	
166	Proppe	bakari	29	já	já	
167	Randrup, A	lyfsali	54	já	já	
168	Robb, H. C.	kaupmaður	41	já	já	
169	Runólfur Guðbrandsson	Sandgerði	41	já	já	
170	— Jónsson	Árabæ	49	já	já	
171	Símsen, E.	konsul	57	já	já	
172	Sigfús Eymundsson	Fótograf	33	já	já	
173	Sigurður Björnsson	Brekku	52	já	já	

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Nº	Nöfn	Staða og heimili	Aldur	Kjósandi	Kjörgengur
174	Sigurður Friðriksson	Hábæ	35	já	já
175	— Guðmundsson	málari	40	já	já
176	— Hansson	múrari	39	já	já
177	— Jónsson	beykir	35	já	já
178	— Jónsson	Móakoti	51	já	já
179	— Jónsson	Hjalla	35	já	já
180	— Sigurðsson	Hábæ	34	já	já
181	— Vigfússon	gullsmiður	43	já	já
182	— Þórðarson	Hlíðarhús	40	já	já
183	Smith, M.	konsul	60	já	já
184	Snorri Jónsson	dýralæknir	29	já	já
185	Stefán Björnsson	Þingvelli	30	já	já
186	— Jóhannesson	Kasthús	37	já	já
187	— Valdemarsson	Grímsbæ	28	já	já
188	Steenberg C. P.	leikfimiskenn.	64	já	já
189	Stephensen, M.	Assessor	37	já	já
190	Sveinn Bjarnason	Sandagerði	45.	já	já
191	— Guðmundsson	Sveinsbæ	37	já	já
192	— Ingimundarson	Seli	43.	já	já
193	— Ögmundsson	lausamaður	56	já	já
194	Sverrir Runólfsson	Steinhöggvari	43	já	já
195	Teitur Finnbogason	dýralæknir	69	já	já
196	Thomsen	kaupmaður	39	já	já
197	Thorsteinson, Árni	land- og bæjarfógeti	45	já	já
198	— , Bjarni	Konferensráð	93	já	já
199	— , Stgr.	Adjunkt	42	já	já
200	Torfi Jónsson	Hákonarbæ	43	já	já
201	— Þorgrímsson	prentari	45	já	já

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

No	Nöfn	Staða og heimili	Aldur	Kjósandi	Kjörgengur
202	Valdi Valdason	Skálabæ	63	já	já
203	Vigfús Guðnason	húsmaður	39	já	já
204	Zimsen, Chr.	Faktor	64	já	já
205	— N.	Faktor	29	já	já
206	Þórarinn Fjeldsted	smiður	33.	já	já
207	Þórður Arnason	skrifst.fagari	42	já	já
208	— Guðmundsson	Grimsstöð.	32.	já	já
209	— Torfason	Vigfúsark.	51.	já	já
210	— Jónsson	skipasmiður	37	já	já
211	Þorsteinn Jónsson	Stuðlakot	37	já	já
212	— Þorsteinsson	s. st.	78.	já	já
213	Þorvaldur Kleengsson	Loptsbæ	33.	já	já

Í kjörstjórn Reykjavíkur kaupstaðar 15. Desember 1873.

A. Thorsteinson Jón Pjetursson, H. Kr. Friðriksson

Kjörskrá þessi hefir að undangenginni vanalegri auglýsingu verið til sýnis á bæarþingstofu Reykjavíkur kaupstaðar frá 17 til 31 Desember inclusive án þess að nokkur athugasemd hefir verið gjörð við hana.

Skrifstofu Bæarfógeta í Reykjavík 31 Desember 1873

A. Thorsteinson

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Udg[s] No 5.

Med Postdampskibet Arcturus Capt. M. Andresen er herfra udskibet til Kjøbenhavn.

2. Sække med Uld ↄ:
18 Rf. ledige Sække
30. Brv. bdr.
5/2 Øltønder
1 Sæk Fjeder
1 Kasse Røger
1 Kasse og 1 Sk. Diverse
1 Ql. Blikkedel
1 Kasserolle
41 Sk. R

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Með Skipi Helene [illegible] 90 tons
kommandi frá Liverpool er uppskipað í Vogum
950 tunnur Salt

Útskipað frá Hafnarfirði og Reykjavík.
til Spanien:

815 Skp. eller 124,695 Kilo.
94 Sk. [illegible] - 10,86 [illegible].
150 Sk. [illegible] -

Reykjavík 7 August 1875
Edward Siemsen

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Mr. Williams
No 5 Norfolk Square
Southsea
Portsmouth
Hants
England

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Manifest of the Cargo shipped on board the German Schooner "Helene" Capt. E. P. Bruhn. bound for Iceland.

Marks	Quantity	Shippers	Receivers	Destination	Value
E S 13.	One Bundle Shovels	E Schluter & Co	E Siemsen	Reykjavik	2. 10/-
—"— 12. / —"— 12a.	One Cask / One Case } Hardware	—"—	do.	— do —	10.
—"— 11 / —"— 11 A / —"— 11 B. / —"— 11 C.	} Four Crates Earthenware	—"—	do.	— do —	
—"— 284.	One Case Hats	—"—	do	— do —	8
—"— 1/2	Two Barrels Coal Tar.	—"—	do.	— do —	2
In bulk.	126. One hundred and twenty six tons salt.	—"—	Hendr Siemsen	Kjeblevig	£ 100
G F S. 14	One Case Hardware	—"—	— do —	— do —	1. 5/-
—"— 263.	One Case Fish Hooks.	—"—	— do —	— do —	9
—"— 1.	One Cask Soda Crystals.	—"—	— do —	— do —	1
H F 13	One Crate Earthenware	—"—	H. A. Linnet	Havnefjord	
—"— 14	One Case Hardware.	—"—	— do —	— do —	14
—"— 177.	One case Fish Hooks.	—"—	— do —	— do —	
—"— 1.	One Barrel Coal Tar.	—"—	— do —	— do —	5
—"— 1/2	Two Casks Soda Crystals	—"—	— do —	— do —	1
			— do —	— do —	2

Forevist
Kongl. Danske General Consulat
Liverpool den 12 Juni 1875.
p. G. C. R[illegible]

Liverpool 12 June 75
Edm. Schluter & Co
W. Ford

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Varefortegnelse for Skonnert Argo af Mandal drægtig 73½ danske Commercelæster, ført af Capt G. Torresen bestemt herfra til Island

Tömmer

237 Tylvter 1 St. er To Hundrede Syv og Tredive Tylvter, Eet Stk fra 8 til 24 Fods Længde

Bord og Planker

15 Tylt 1 St 3 Fod beregnet 12 Fods Bord 9 a 11 to Brede
167 Tylter " " do do 7 a 8 to "
144 " " " do do 6 a 7 to "
76 " " " do Undermaalsbord
14 " " " do Smaaplanker
164 " " " do Sidebord

54 Stk 14 Fods aareplanker

Mandal den 18 Marts 1875

G. Törresen

Rigtigheden attesteres
Det Kongl. danske Viceconsulat i Mandal 18 Marts 1875
T. Wattne
Viceconsul

For attesten betalt 2 Spd 36 ß
er To Speciedaler sex og tredive Skilling
T. Wattne

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Skipper Gun[illegible]

Argo

15de August

En Ladn

Da de pligti
kan passere.

Mandals To

Antegnet

A. Olsen

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Utg. No. 61

Toldpas.

Skipper Gunder Tönnessen Ime af Mandal förende Skonnert Argo dræagtig 68½ C.-Laster ~~eller~~ 143 hele Tons, Porsgrunds Maalebrev af 15de August 1859 utförer til Island for John Frederiksen

En Ladning norsk Trælast i Længder over 72 Tommer.

Utförselstold	28 Spd 72 ß
Lastepenge..	19 — 8
Fyrafgift.....	9 — 64
	57 — 24
Til Havnekassen	1 — 17½
Summa.........	58 — 41½ ß

Da de pligtige Afgifter her ere erlagte, saa meddeles dette til Bevis for at Farty og Ladning frit kan passere.

Mandals Toldkontor den 18de Marts 1875.

Antegnet
H. Olsen

Klingenberg

28—72
à 69
29—21 ß

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Proviauten kan udleveres

A. Olsen

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Angivelse

Med Jagt Ane Cathrine, Capt A. Nielsen af Thurø forsendes til Brákapolle; for N. Ch. Havsteens Regning følgende Varer:

126 Tdr Rug
45 Tdr Byg
16 Tdr Erter
900 ℔ Rugrgrijn
20 Tdr Rugmeel
1 Tdr Boghvedegrijn
60 ℔ Hvedemeel
401 ℔ Skonrog og Tvebakker
1877 ℔ Caffe
1410 ℔ Candis
1090 ℔ Caffesurrogat
64 ℔ Pudersukker
160 ℔ Rosiner
180 ℔ Figener
30 ℔ Chocolade
30 ℔ Snuustobak
200 ℔ Rool
20 ℔ Snuus
26 ℔ Røgtobak
70 ℔ Brunspaan Extract
2 ℔ Indigo
5 Tdr Havre
1 Tdr Byg
100 Stk Brædder
24 Stk Planker
600 Potter Brændeviin
150 Potter Ratafia
160 ℔ Sæbe
600 ℔ Jern
18,000 Stk Søm diverse
60 ℔ Ralleder
40 par Hestesko med Søm

14 Stk Slibestene
100 ℔ Jerngryder
200 Stk Fajance
1/2 Kiste Vinduesglas
93 ℔ ugarvet Hud
6 Tdr Salt
1 Tdr Tjære
50 ℔ Malerfarve
Diverse Isenkram & Manufactur

Reykjavik d 25 Juni 1875

p. N. Ch. Havsteen
Chr. Zimsen

Til Byfogeden i Reykjavik!

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Med Galeas Christine "Marie" Capt. Harried udføres til Forhandling paa Straumsfjord & Büdirpoll følgende Varer.

200 Td. Rug
40 " Byg
31 " Meel
28 Tj. Riis
100. Skonrog
100. [illegible]
135. Tvebakker
118. Kringler
820 potter Brænd.
40 potter Rom.
40 pott. Ratafia
40 " Øl og Viin
16 fl. Viin
12 Tde Salt.
10½ " Kul
650 " Jern.
10 Jerngryder
19. Slibestene.
5/8 Td. grøn Sæbe
12 Ty Kattinger
730 " Kaffe
1152 " Kandis
302 Melis
624. Caffesurrogat
150 : Figen.
160 : Rosiner. —
100 : Cichorie
82 : Brunspaansukker
68 pt. Petroleum
60 : Skraa
200 : Rjol
71 : Røgtobak
585 garvede Huder
12 Ty garvede Skind
1 Kiste & 1 Kasse Fajance
2 Kist. Jernkramvare
4 Balle & 4 Kister Manufacturvare
76 Brædder — 6 Rokke 1 Ty Hesteskoe

Reykjavik 22 Juni 1875

N. Zimsen

Herr
Byfoged L. Sveinbjörnsen!

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Sem lífsábyrgðarsjóðsgjald herra sýslumanni L. E. Sveinbjörnssyni fyrir 28. Jan. m.

hefir herra Konsúl A. Randrup

í sjóð landsins greitt 69 rd. 80 sk.; fyrir þessum

sexutíu og níu

ríkisdölum 80 skildingum r. m. veitist því önnur

viðurkenning.

Skrifstofu landfógeta á Íslandi, 22 dag Novbr mán. 1872

A. Thorsteinson

69 rd. 80 sk. r. m.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Ved Hr. Byfoged og Sysselmand L. Sveinbjörnsson er betalt for afgne Skomager Einar Einarssons Begravelse fra Dyrhólahrepp 17 Kr. 69 Øre og for Laan til Vilborg Jónsdóttir fra Nordurmúla Syssel 89 Kr. 87 Øre som jeg har anført til Sundhegt i Cassabogen for Byen Reykjavik Sundhedsvæsenets Udg. – og hvorfor herved quitterer

Reykjavik d. 24 Novbr. 1875

O. P. Möller

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Manifest

of Goods shipped per "Maria"

In Bulk 125 tons Salt

50 Bags rice

10 Barrels Petroleum

1 parcel Hardware

30 fms Chain.

P. Neuhsen

Shipped, in good order and condition, by W O A Lowe of LIVERPOOL, in and upon the good Ship or Vessel called the 'Maria's whereof C. H. Bidstrup is Master for this present Voyage, and now lying in the Port of LIVERPOOL, and bound for Vogum Havnefjord & Reykjavik Island

Goods as specified in margin

being marked and numbered as per margin; and are to be delivered, in the like good order and condition, at the aforesaid Port of Vogum, Havnefjord & Reykjavik (*all and every the Dangers and Accidents of the Seas and Navigation, of whatsoever nature and kind, excepted*), unto

Order

or to — Assigns; he or they paying Freight for the said Goods,

With Average accustomed.

In Witness whereof, the Master or Purser of the said Ship or Vessel hath affirmed to three Bills of Lading, all of this tenor and date; one of which Bills being accomplished, the rest to stand void.

Dated in LIVERPOOL, this 24 day of June 1875

Rockliff Brothers, Steam Machine Printers, 44 Castle Street, Liverpool.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Manifest

of Goods shipped per "Maria"
H. Bidstrup for Iceland
…nefjord, & Reykjavik

125 Tons Salt
…0 Bags Rice
…0 Brls Petroleum
Parcel Hardware
…Fms Chain

Liverpool 24 June 1875

W. Thowe

…rist,
…Danske General Consulat
…verpool den 25de Juni 1875
G. A. W. Muller
[illegible]

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Þarsem byggingarnefndin var ídag tilkvödd, til að gjöra grein fyrir áliti sínu á stefnu á eystri vegg lækjarins suðráðið, frá syðstu brúnni, og veganefndin engin atkvæði greiddi, þá virðist oss misskilningur í því, að 3 atkvæði vor undirskrifaðra, fyrir beinni stefnu hleðslunnar á austurveggnum skamt sunnar fyrir og mótsvið garð Herr. E. Waage, ekki yrði tekin til greina, þarsem hin fyrri uppástunga var fallin.

Leyfum vér oss þessvegna að leiða athygli yðar að þessu, og óskum vér, að sú breyting, er vér förum fram á, geti fengið framgang, þareð atkvæði vor eigi voru felld.

Reykjavík 9. Dec 1875

Virðingarfyllst

O. V. Gíslason. – Símon G. Zoëga

Eg get eigi því miður verið viðstaddur við ofangreindum byggingarnefndarfundi en hefði eg verið svo heppinn að vera á honum, hefði eg gefið atkvæði mitt fyrir beinni stefnu hleðslunnar í austurveggnum; það eru svo margir klettar í lækinum, að eigi virðist þörf á þeirri.

Rvk 10/12 75

[illegible]

Til

Formannsins fyrir Byggingarnefndinni

í

Reykjavík

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

				Tons.	Cwt.	Qrs.	Lbs.
Manifest of Goods onboard the "Marie Christine" Captn Hansen bound from Liverpool to Reykjavik							
I. C. Hansen & Co	88 Tons	White Common Salt		88	"	"	"
Do	25 Brls	Petroleum					
Do	6 Brls	Portland Cement					
Do	1 Bale	Italian Hemp					
Do	1 Cask	[illegible]					

~~88 Tons Salt~~

~~N.S~~ MATCH 2 Cases (Tin Lined) Patent Swedish Matches

ICH 19 Bars Iron

" 4 Bunds Hoop Iron

" 1 Cast Iron Pot

Shipped, in good order and condition, by J. Chr. Hansen & Co of LIVERPOOL, in and upon the good Ship or Vessel called the Marie Christine whereof Hansen is Master for this present Voyage, and now lying in the Port of LIVERPOOL, and bound for Reykjavik

Two Cases (Tin lined) Matches

Nineteen Bars Iron

Four Bundles Galvd. Hoop Iron

One Cast Iron 25 gall. Pot

being marked and numbered as per margin; and are to be delivered, in the like good order and condition, at the aforesaid Port of Reykjavik (*all and every the Dangers and Accidents of the Seas and Navigation, of whatsoever nature and kind, excepted*), unto M. Jonsson Esq or to his Assigns; he or they paying Freight for the said Goods,

Owners Property

With Average accustomed.

In Witness whereof, the Master or Purser of the said Ship or Vessel hath affirmed to Bills of Lading, all of this tenor and date; one of which Bills being accomplished, the rest to stand void.

Dated in LIVERPOOL, this twentieth day of July 1875

I. Hansen

Rockliff Brothers, Steam Machine Printers, 44 Castle Street, Liverpool.

General Consul

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Manifest of Goods ...
Capt. Hansen bou...

J. C. Hansen & Co.	8...
Do.	2...
Do	6...
Do	1...
Do	...

	88	Tons ...
MS/R	1	Bale ...
MS/R & 1/6	6	Barrels ...
J.C.H.	1	Cask J...
R	25	" T...

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

			Tons.	Cwt.	Qrs.	Lbs.

Manifest of Goods onboard the "Marie Christine"
Capt.n Hansen bound from Liverpool to Reykjavik.

			Tons.	Cwt.	Qrs.	Lbs.
J. C. Hansen & Co	88 Tons	White Common Salt.	88	"	"	"
Do.	25 Brls	Petroleum				
Do	6 Brls	Portland Cement.				
Do	1 Bale	Italian Hemp.				
Do	1 Cask	Ironmongery.				

88 Tons Salt
M.S / R — 1 Bale Ital. Hemp
M.S / R & 1/4 — 6 Barrels Port.d Cement
J.C.H. — 1 Cask Ironware.
R — 25 " Petroleum

Shipped, in good order and condition, by J. Chr. Hansen & Co
of LIVERPOOL, in and upon the good Ship or Vessel called the "Marie Christine"
whereof Hansen is Master for this present Voyage,
and now lying in the Port of LIVERPOOL, and bound for Reykjavik Iceland —
Eighty eight tons Salt (White common)
One Bale Italian Hemp
Six Barrels Portland Cement
One Cask Ironmongery
~~Twenty Five~~ Barrels Petroleum
being marked and numbered as per margin; and are to be delivered, in the like good order and condition, at the aforesaid Port of Reykjavik (*all and every the Dangers and Accidents of the Seas and Navigation, of whatsoever nature and kind, excepted*), unto
M. Smith Esq
or to his Assigns; he or they paying Freight for the said Goods,
Owners Property

With Average accustomed.

In Witness whereof, the Master or Purser of the said Ship or Vessel hath affirmed to three Bills of Lading, all of this tenor and date; one of which Bills being accomplished, the rest to stand void.

Dated in LIVERPOOL, this twentieth day of July 1875

J. Hansen

Rockliff Brothers, Steam Machine Printers, 44 Castle Street, Liverpool.

General Consul

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Manifest of Goods
Capt. Hansen bo

I. C. Hansen & Co.
Do.
Do
Do
Do

Consigned
nsen & Co

Consigne

Kongl.
Liv

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

				Tons.	Cwt.	Qrs.	Lbs.

Manifest of Goods onboard the "Marie Christine"
Capt. J Hansen bound from Liverpool to Reykjavik.

				Tons.	Cwt.	Qrs.	Lbs.
J. C. Hansen & Co.	88	Tons	White Common Salt.	88	"	"	"
Do.	25	Brls	Petroleum				
Do	6	Brls	Portland Cement.				
Do	1	Bale	Italian Hemp.				
Do	1	Cask	Ironmongery.				
consigned to			M. Smith Esqr.				
[Hansen & Co.]	19	Bars	Iron				
[Do]	4	Bdles	Galv. Hoop Iron				
[Do]	1	Cast Iron	Gall 25 Pot.				
[Do]	2	(Tin lined)	Cases Matches.				
consigned to			M. Jonssen Esqr.				

E. & O. Ex.

Liverpool 20 July 1875.

J C Hansen & Co.

[signature]

Forevist
Kongl. Danske General Consulat
Liverpool den 20 Juli 1875.
G. Ad. Mullens
General Consul

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

180 Tons Salt.

E S - 280 - Case Hardware

C F S - 290. - Cask Holloware

150 Bass Mats.

Shipped in good order and condition, by E. Schluter & Co.

of LIVERPOOL, in and upon the good Ship or Vessel, called the Eduard

whereof Pauls is Master, for this present Voyage, and

now lying in the Port of LIVERPOOL, and bound for Reykjavik

Two Packages Merchandise

150 Bass Mats.

A Quantity Salt.

being marked and numbered as per margin; and are to be delivered in the like good order and condition at the aforesaid Port of Reykjavik *(all and every the dangers and accidents of the Seas and Navigation, of whatsoever nature or kind, excepted,)* unto Havid Sumsen Esq or to his Assigns; he or they paying Freight for the said Goods As per Charter Party. with Average accustomed. In Witness whereof the Master or Purser of the said Ship or Vessel hath affirmed to 2 Bills of Lading, all of this tenor and date one of which being accomplished, the rest to stand void.

Dated in LIVERPOOL, this 21st day of June.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

...est. of Cargo

...rd to Rjeblevig

...hippes

...chluter & Co

"

"

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

[Manif]est of Cargo Shipped on board the Ge[...]
bound to Rjeblevig, Iceland. 111 Tons Regis[...]

Shippers	Consignees	Marks
E. Schluter & Co	Hend. Sivertsen	
"	"	
"	"	ES
		CFS

Foreviist
Kongl. Danske General[...]
Liverpool 25. [...]

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

...the German Schooner "Eduard", A. Vaults, Master

...e Register. A. Meyer & Warner Brokers.

...ks	Numbers	Quantity & Quality of Cargo	Value
		180 Tons Salt	£130
		150 Bass Mats	4
	280	1 Case Hardware	3
	290	1 Cask Halloware	5

Liverpool 21 June 1875
~~[illegible]~~ Ed. Schlüter & Co
p. D Rogers

...General Consulat
...ol 25. Juni 1875
P.J.W. Bjarkasen.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Fra Skonnerten Edward. Capt. Paulsen
kommende fra Liverpool
Oplosset i Skjellevig 1300 Td Salt.

Med Skonnert Edward Capitain Paulsen
udskibet til Spanien

1143 Skd eller . 174,879 Kilo Klipfisk
160 ℔ [illegible] Mankter -
24. Skpd [illegible].

Reykjavik den 16de August 1875
Edward Siemsen

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Hjermeð leyfi jeg mjer að vekja athygli hinar heiðruðu bæjarstjórnar á því að Stakkitt það sem liggur útað götunni sunnanverð við garð. Hr P.C. Knudtzon & Sön, var í vor er leið flutt inn af Bæjarstjórninni til þess að breika götunni, og átti það bæði að flytjast inn og setjast upp aptur á sama hátt og það þá var á kostnað bæarins.

Þettað Stakkitt er nú að vísu flutt inn, enn laust, frá ekki sett upp aptur á sama hát og það þa var, því nú vantar allar stakkslifur, og sömuleiðis víða hvar vantar stykki heil í það, svoað bæði menn og skepnur geta án nokkurar fyrirhafnar gengið inní áðurnefnan garð. Jeg hlýt þessvegna að biðja hina heiðruðu bæjarstjórn að hlutast til að það verði sem allra fyrst gjört við það, því það má eigi lengur standa þannig hálfgjört.

Reykjavík þ. 14 Octbr 1875

N. Zimsen

Til

Bæjarstjórnarinnar í Reykjavík

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Útdráttur

af

Skiptabók Reykjavíkur kaupstaðar

Madame Guðrúnu Kristjánsdóttur tilkoma af dánarbúi Guðrúnar sál. Ólafsdóttur frá Kristjánshúsi í Reykjavík.

Með fyrsta forgangsrétti

1° Fyrir viðgerð á húsinu	28 rd	"		
2° Útfararkostnaður	45	5	73 rd	5,
Með forgöngurétti þar eptir:				
3° eptir veðbréfi	300 rd	"		
Vextir til 12. Oktbr. 1866.	63	"		
			363	"
			436 rd	5,

Héruppí er útlagt í skuldirnar No 1 og 2.

Contant meðtekin húsaleiga af húseign búsins, borgað til Herra Guðjohnsen	3 rd	"
Í peningum búsins	42	27
Af andvirði þess húss, er Guðrún Kristjánsdóttir hefir fengið sér afsalað uppí veðskuld	27	74
	73 rd	5,
Samt uppí skuldina eptir veðbréfi	287	22
	360 rd	27

og útlagst Guðrúnu Kristjánsdóttur til lúkningar þessari skuld samkvæmt því, er gjörst hefir á

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

uppboðsþingi yfir húsið þann 27. júní 1865 287 Rd. 22 skn. af andvirði íbúðarhússins, auk þeirra 27 Rd. 74 skn., sem henni áður eru útlagðir samtals 315 Rd. R. M.

Rétt útdregið af skiptabókinni
vottar

A Thorstensen

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Fiskar	Kr.	Aur.	Fisk	Kr.	Aur.	Fiskar	Kr.	Aurar	Fisk	Kr.	Aur.
0.1	„	2.70+	19	5	12.05	46	12	39.70	73	19	~~67.35~~ 67.35
0.2	„	5.39	20	5	39.00	47	12	66.65	74	19	~~94.30~~ 94.30
0.3	„	8.09+	21	5	65.95	48	12	93.60	75	20	~~21.25~~ 21.25
0.4	„	10.78	22	5	92.90	49	13	20.55	76	20	~~48.20~~ 48.20
0.5	„	13.48+	23	6	19.85	50	13	47.50	77	20	~~75.15~~ 75.15
0.6	„	16.17	24	6	46.80	51	13	74.45	78	21	~~02.10~~ 2.10
0.7	„	18.87+	25	6	73.75	52	14	1.40	79	21	~~27.05~~ 27.05
0.8	„	21.56	26	7	00.70	53	14	28.35	80	21	~~76.00~~ 56.00
0.9	„	24.26+	27	7	27.65	54	14	55.30	81	21	82.95
1	„	26.95	28	7	54.60	55	14	82.25	82	22	09.90
2	„	53.90	29	7	81.55	56	15	9.20	83	22	36.85
3	„	80.85	30	8	8.50	57	15	36.15	84	22	63.80
4	1	7.80	31	8	35.45	58	15	63.10	85	22	90.75
5	1	34.75	32	8	62.40	59	15	90.05	86	23	17.70
6	1	61.70	33	8	89.35	60	16	17.00	87	23	44.65
7	1	88.65	34	9	16.30	61	16	43.95	88	23	71.60
8	2	15.60	35	9	43.25	62	16	70.90	89	23	98.55
9	2	42.55	36	9	70.20	63	16	97.85	90	24	25.50
10	2	69.50	37	9	97.15	64	17	24.80	91	24	52.45
11	2	96.45	38	10	24.10	65	17	51.75	92	24	79.40
12	3	23.40	39	10	51.05	66	17	78.70	93	25	6.35
13	3	50.35	40	10	78.00	67	18	05.65	94	25	33.30
14	3	77.30	41	11	4.95	68	18	32.60	95	25	60.25
15	4	4.25	42	11	31.90	69	18	59.55	96	25	87.20
16	4	31.20	43	11	58.85	70	18	86.50	97	26	14.15
17	4	58.15	44	11	85.80	71	19	13.45	98	26	41.10
18	4	85.10	45	12	12.75	72	19	40.40	99	26	68.05

100 fiskar = 26 krónur 95 aurar.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Einsag jeg optar áður hefi gefið herra Jóni ritara Jónssyni umboð til að flytja fyrir mína hönd mál það, sem Egill borgari Egilssan hefir höfðað á hendur mjer til skaðabóta fyrir skemdir á hinni svokölludu Glasgaw bryggju, eins ítreka jeg með þessu brjefi þetta umboð, og skal alt það sem velnefndur hra Jón eða sá, sem hann setur í sinn stað, gjöri fyrir mína hönd í máli þessu, vera fult eins gilt, og jeg það sjálfur gjört hefði.

Reykjavík þann 19. júni 1875.

Böðvar Þorvaldsson.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

1 - 19 1/2
60
2 - 46 1/2
2 - 58 1/2
29
2

2 - 23
4 - 10
4 - 18
37
10 - 88

111 - 61 1/2
6 - 57 1/2
105 - 4

1 - 19 1/2
2 - 46 1/2
2 - 58 1/2
4 29
6 - 57 1/2

288
4
292 / 48 1/2

83

323
69
47
52
82
573

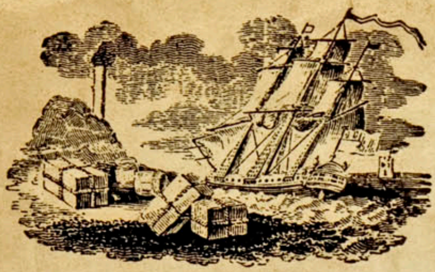
~~286 1/2~~

81
180
261

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

F. G. Voigt,
Schiffs-Makler.
HAMBURG.



MA[N…]

der Ladung des *deutschen*

Capitain *Joh. C. Kramer*

No.	Mark & No.	Anzahl der Colli.	Benennung der Waare.	Gewicht oder Maass.	Ablader.
				Nach Kjeblevig	
1	CFS —	23 Säcke	Erbsen	Btto 4617 ℔	
	—	40 "	Mehl	" 8080 "	
	1/20	20 Tonnen	Cichorien	" 4602 "	
	21.	25 Kisten	do	" 1200 "	
	22/24.	3 Ballot	Manufacturen	" 597 "	
	31/3	3 Tonnen	Oel-Zeug	" 311. "	
	34	1 Packen	Wachstuch	" 14 "	
	38	1. "	Manufacturen	" 105 "	
	42 42 a/c.	3 Tonnen	holl. Waaren	" 267 "	
	46	1. Ballot	Manufacturen	" 73 "	
	49	1. Kiste	do	" 445 "	
	50	1. Packen	do	" 135 "	
	60	1 Fass	Hagel	" 525 "	
	61/75	15 Tonnen	Candies	" 3341 "	
	76/92	17 Säcke	Reis	" 3434 "	
	93	1 Packen	Taback	" 106 "	
	94/97	4 Tonnen	Farin	" 962 "	
	98/99.	2 "	Sirup	" 695 "	
	× 100	1 "	Cognac.	112 Liter	
	× 101	1 Anker	do	37½ "	
	× 102	1 Puncheon	Rum	435 "	
	× 103/6	4/1 Anker	~~Anker~~ Wein	150 "	
	× 107	1 Tonne	do / Flaschen	48 Flaschen	
	× 108	1 "	do	" [illegible]	
	109	1 Barrel	Firniss	Btto 379 ℔	
	× 110	1 Stückfass	Spriet	628 Liter	

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

MANIFEST

...chen **Schiffes** Anna

...Kramer **bestimmt nach** Island

Ablader.	Empfänger.	Accordirte Fracht.	Total-Fracht.
...ieblovig			
Franz Siemsen	Siemsen ... Sendr...	Charter Partie	

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

	98/99	2 "	Sirup	" 695	"
x	100	1 "	Cognac	112 Liter	
x	101	1 Anker	do	37½	"
x	102	1 Puncheon	Rum	435	"
x	103/6	4/1 Anker	~~Anker~~ Wein	150	"
x	107	1 Tonne	do i/Flaschen	48 Flaschen	
x	108	1 "	do "	48	"
	109	1 Barrel	Firniss	Btto 379	℔
x	110	1 Stückfass	Sprit	628 Liter	
	111/13	3 Fässer	Mehl	Btto 585	"
x	114/16	3 Tonnen	Liqueur i/Flaschen	225/2 Flaschen	
x	117	1 "	Brantwein	117 Liter	
	118	1 "	Essig	110	"
x	119/33	15 Stückfässer	Brantwein	6775	"
x	134	10/1 Anker	do	370	"
x	135	10/2 "	do	180	"
	136/38	25 Säcke	Caffee	Btto 3876	℔
	—	75 Boxen	Zucker	" 1478	"
weiss II		8 Bunde	Bandeisen	" 407	"
"	—	38 Stangen	Eisen	" 635	"
CFS	—	2 Bunde	Eisenblech	" 210	"
	—	2 Blöcke	Blei	" 320	"
	—	100 Stück	Häute	" 1113	"
	—	4 Tonnen	Cement ca	1800	"
	—	6 Stück	Eichen Planken	1370	"
	—	100 Tonnen	Roggen loose verladen	Btto 20,000	"
	—	100 Stück	Garniermatten		
	—	50 Bunde	Tonnenbänder	Btto 354	"
	—	2/2 Tonnen	Bier	370 Liter	

2.

Nach Havnefjord

HF	1/10	10 Tonnen	Cichorien	Btto 2212	℔
	11/12	2 "	do	" 526	
	13/15	3 Ballot	Manufacturen	" 591	"
	19/19a	2 Koffer	Pelzeuge	" 127	"

do

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

do

Mad Reg. Linnet

Carl Franz

J. Cend.

Caut. Charter

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

No.	Mark & No.	Anzahl der Colli.	Benennung der Waare.	Gewicht oder Maass.		Ablader.
			Transport			Carl Franz Siemsen
	23	1. Ballen	Manufacturen	Btto 70 ℔		
	2b. 26a	2 Koffer	holl. Waaren	" 287 "		
	32	1. "	Manufacturen	" 97 "		
	34	1. Packen	do	" 72 "		
	36	1. Fass	Nagel	" 525 "		
	37	1. Ballot	Manufacturen	" 117 "		
	38/52	15 Tonnen	Candies	" 3380 "		
	53/77	25 Säcke	Reis	" 5050 "		
	80/2	3 Tonnen	Farin	" 676 "		
	83	1 "	Sirup	" 359 "		
	—	75 Broden	Melis	" 1473 "		
	+ 84.	1 Puncheon	Rum	482 Liter		
	+ 85.	1 Anker	Wein	" 37½ "		
	—	2/2 Tonnen	Bier	" 370 "		
	86.	1 Barrel	Firniss	Btto 387 ℔		
	+ 87/8	2. Stückfässer	Spriet	" 1259 Liter		
	89/90	2 Tonnen	Mehl	Btto 390 ℔		
	91	½ "	do	" 89 "		
	92	1 "	Essig	109 Liter		
	+ 93	2 2/2 Anker	Brantwein	360 "		
	+ 94/6	3 Fässer	do	1498 "		
	97/9	22 Säcke	Caffe	Btto 3370 ℔		
	—	25 "	Erbsen	" 5037 "		
	—	100 "	Mehl	" 20,200 "		
	weißt I	12 Bunde	Bandeisen	" 609 "		
	IF —	15 Tonnen	dünnen Theer			
	—	1 "	Kohlen Theer			
	—	150 Stück	Häute	" 1640 "		
	—	4 Tonnen	Cement	ca " 1800 "		
	—	6 Stück	Eichen Planken	" 1548 "		
	—	100 Tonnen	Roggen ... verladen	Btto 20,000 ℔		
		100 Stück	Garniermatten			

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Ablader.	Empfänger.	Accordirte Fracht.	Total-Fracht.
Carl. Franz Siemsen	Mad. Reg. Limmet	Charte-Partie	

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

weiss I Iᴴ		12 Bunde	Bandeisen	„ 609 „
	—	15 Tonnen	dünnen Theer	
	—	1 „	Kohlen Theer	
	—	150 Stück	Häute	„ 1640 „
	—	4 Tonnen	Cement ca	„ 1800 „
	—	6 Stück	Eichen Planken	„ 1548 „
	—	100 Tonnen	Roggen loose verladen ca.	20,000 ℔
	—	100 Stück	Garniermatten	
	—	50 Bunde	Tonnenbänder	Btto 355 ℔

3. Nach Reykjavik

ES	1/10	10 Tonnen	Cichorien	Btto 2276 ℔
	11.	50 Kistel	do	„ 2400 „
	12/14	3 Ballen	Manufacturen	„ 594 „
	15. 15a	2 Koffer	Oelzeuge	„ 124 „
	18.	1. Ballot	Manufacturen	„ 105 „
	23. 23.a	2. Koffer	holl. Waaren	„ 192 „
	28/29	2 „	Manufacturen	„ 193 „
	29a	1. Kiste	do	„ 299 „
	30/54	25 Tonnen	Candies	„ 5627 „
	55/79	25 Sack	Reis	„ 5050 „
	82a	1. Packen	Wachstuch	„ 9 „
	83	1. Bund	Messingdraht	„ 58 „
roth I		4. „	Bandeisen	„ 203 „
"	"	2. „	do	„ 101 „
"	"	1. „ „ 38 Stg.	Rundeisen	„ 631 „
ES	—	1. Rolle u. 1 Block	Blei	„ 589 „
	—	10 Tonnen	dünnen Theer	
	—	50 Broden	Zucker	„ 982 „
	84/88	5 Tonnen	Farin	„ 1154 „
	89/91	3 „	Sirup	„ 1074 „
+	92	1 „	= Cognac	110 Liter
+ +	93	1. Oxhoft	= Rothwein	225 „
+ +	94.	1 Both	= Sherry	495 „
+ +	95	1/4 „	= do	124 „

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

…avik

do

Ed. Siemsen

Caut. Chart-

Foreviist i det Kongelig Danske
General Consulat
Hamborg den 8 April 1874.
for Generalconsulen
W. Alsing
Sekretair.

KONGELIG DANSK GENERAL CONSULAT I HAMBORG

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Vid undirskrifadir bændur í Breidholti kännumst hjermed vid, ad vjer erum ordnir bæjarfógeta og sýslumanni L. E. Sveinbjörnsen skuldugir um 35 rd. 60 s. eda 71 kr. 25 aura, sem vid lofum ad borga honum aptur fyrir midjan ágúst þ. á. – Setjum vid honum í ved til tryggingar skuldinni jeg Árni bleikskjöttan hest og jeg Magnús gráa meri med marki sýlt vinstra. — Af nefndri upphæd skuldum vid sinn helming hvor.

Staddir í Reykjavík 9. Febr. 1875.

Árni Jónsson hsl. Magnús Benediktsson

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Lögreglustjórinn í Reykjavík

Gjörir kunnugt: Með því að tómthúsmaður Einar Eiríksson úr Rangárvallahrepp í Rangárvallasýslu er hjer húsnæðislaus, en það er löglega sannað, að hann er sveitlægur í Rangárvallahreppi, veitist honum hjer heimild til að fá fátækraflutning ásamt konu sinni á nefnda sveit sína, og skulu hlutaðeigandi hreppstjórar veita honum alla þá hjálp og aðstoð til flutningsins, er hann með þarf.

Til staðfestu er nafn mitt og embættisinsigli.

Skrifstofu bæjarfógeta í Reykjavík, 29. maí 1875

L. E. Sveinbjörnsson

Fylgiseðill

handa

Einari Eiríkssyni og konu hans.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Fortegnelse
over
Skibe, som i Aaret 1874 have erlagt Lodspenge.

Nº	Skibe	Rd.	Sk.	Nº	Skibe	Rd.	Sk.
					Trp	14	–
1	Reykjavik	„	48	29	Maren	„	48
2	Grâce de Dieu	„	48	30	Valdemar	„	48
3	Diana	„	48	31	Ida	„	48
4	Valdemar	„	48	32	Emanuel	„	48
5	Nancy	„	48	33	Salus	„	48
6	Jeune Delphine	„	48	34	Marie	„	48
7	Providence	„	48	35	Anna	„	48
8	Marie	„	48	36	Diana	„	48
9	Euterpe	„	48	37	Elbo	„	48
10	Jeanne	„	48	38	Waldemar	„	48
11	Marie Christine	„	48	39	Rosalie	„	48
12	Wye	„	48	40	Reykjavik	„	48
13	Diana	„	48	41	Wicklaw	„	48
14	Merkur	„	48	42	Bien	„	48
15	Lady Bute	„	48	43	Endeavour	„	48
16	Anne Cathrine	„	48	44	Immanuel	„	48
17	Linda	„	48	45	Helene Frederikke	„	48
18	Urania	„	48	46	Anna	„	48
19	Valdemar	„	48	47	Christine Marie	„	48
20	Helene Frederikke	„	48	48	Josephine	„	48
21	Syskens Haabe	„	48	49	Vega	„	48
22	De tre Brødre	„	48	50	Ida	„	48
23	Gertrude Sarah	„	48	51	Diana	„	48
24	Diana	„	48	52	Concordia	„	48
25	Nancy	„	48	53	Nancy	„	48
26	Familien	„	48	54	Mathilde	„	48
27	Jason	„	48	55	Marie	„	48
28	Auchencairn	„	48	56	Diana	„	48
	R.	14			Tilsammen	28	

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Landshöfðínginn
yfir
Íslandi.

Reykjavík 11. nóvbr. 1874.

Fylgiskjöl þau við reikning yfir tekjur og útgjöld bæjarsjóðs Reykjavíkr kaupstaðar árið 1873, sem eg meðtók með bréfi yðar herra bæjarfógeti 6. þ. m. og sem í reikningnum eru talin að vera 698 endrsendast yðr hérmeð í hinum sömu umbúðum, og þau voru send hingað.

Hilmar Finsen

Til
bæjarfógetans í Reykjavík

Jón Jónsson

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Fortegnelse
over
Skibe, som i Aaret 1874 have erlagt Lodspenge.

No	Skibene	Rd	Sk
1	Reykjavik	"	48
2	Grace de Dieu	"	48
3	Diana	"	48
4	Valdemar	"	48
5	Nancy	"	48
6	Jeune Delphine	"	48
7	Broullnoe	"	48
8	Marie	"	48
9	Euterpe	"	48
10	Jeanne	"	48
11	Marie Christine	"	48
12	Wye	"	48
13	Diana	"	48
14	Merkur	"	48
15	Lady Bute	"	48
16	Anna Cathrine	"	48
17	Limoa	"	48
18	Urania	"	48
19	Valdemar	"	48
20	Helene Frederikke	"	48
21	Lykkens Haab	"	48
22	De tre Söstre	"	48
23	Gertrude Sarah	"	48
24	Diana	"	48
25	Nancy	"	48
26	Familien	"	48
27	Jason	"	48
28	Auchencairn	"	48
	Trp =	14	—

No	Skibene	Rd	Sk
	Trp	14	—
29	Marln	"	48
30	Valdemar	"	48
31	Ida	"	48
32	Emanuel	"	48
33	Salus	"	48
34	Marie	"	48
35	Anna	"	48
36	Diana	"	48
37	Elbo	"	48
38	Waldemar	"	48
39	Rosali	"	48
40	Reykjavik	"	48
41	Wicklaw	"	48
42	Bien	"	48
43	Endeavour	"	48
44	Immanuel	"	48
45	Helene Frederikke	"	48
46	Anna	"	48
47	Christine Marie	"	48
48	Josephine	"	48
49	Vega	"	48
50	Ida	"	48
51	Diana	"	48
52	Concordia	"	48
53	Nancy	"	48
54	Mathilde	"	48
55	Marie	"	48
56	Diana	"	48
	Tilsammen	28	"

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Í sjóð landsins hefir Bæjarfógetinn í Reykjavík

goldið:

Uppsi procentugjald af seldri fasteign fyrir 1875

120 kr. 16 a

Fyrir þessum eitt hundrað og tuttugu

krónum og 16 aurum veitist því þriðja viðurkenning.

Skrifstofu landfógeta yfir Íslandi, 31. dag Dec. mán. 1875.

Afgreitt 12. Februar 1876

[illegible]

= 120 kr. 16 aur.

@ [illegible] 2895

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Fgskj. No 13.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Í sjóð landsins hefir Bæjarfógetinn í Reykjavík

goldið:

Sem eptirstöðvar af erfðafjárgjaldi fyrir 1875

182 kr. 96 a

Fyrir þessum eitt hundrað áttatíu og tveimur krónum og 96 aurum veitist því [illegible] viðurkenning.

Skrifstofu landfógeta yfir Íslandi, 31. dag Dec. mán. 1875.

Afgreitt 12. Febr. 1876

A. Thorsteinson

182 kr. 96 aur.

ad [illegible] 2895

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Fylgj. N. 12.

600,00
59,37
14,00
200,00
200,00
200,00
1273,37
2

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Í sjóð landsins hefir Bæarfógetinn í Reykjavík

goldið:

1. uppí manntalsbókargjöld úr Reykjavíkur-
kaupstað 1875 . . . 330 kr. „
2. uppí lögmannstoll . . . 3 – „

samtals 333 – „ –

Fyrir þessum þrjúhundruð þrjátíu og þremur

krónum og „ aurum veitist því þriðja viðurkenning.

Skrifstofu landfógeta yfir Íslandi, 20. dag Sept. mán. 1875.

Thorsteinson

333 kr. „ aur.

Indlæsten 2895

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Peningar þeir 333 kr., sem hinsvegar er kvittað fyrir, ætlast jeg til að gangi til lúkningar þessu:

Uppí manntalsbókargjöld 1875	. .	220 kr. 32 a.
— „ — Óvissar tekjur . „ . . .		43 - 83
— „ — erfðagjald . „ . .		68 - 85
		333 . 00

Skrifstofu bæjarfógeta í Reykjavík 16. Febr. 1876.

A. Thorsteinson

Fylgj. No. 14

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

N° 20

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Port de St Martin

ADMINISTRATION SANITAIRE.

PATENTE DE SANTÉ.

Nous, Agent de la santé à St Martin, certifions que le Bâtiment ci-après désigné part de ce port dans les conditions suivantes, dûment constatées :

Nom du bâtiment..........	Idal	État hygiénique du navire....
Nature du bâtiment....	Goëlette	
Pavillon..........	Allemand	État hygiénique de l'équipage (couchage, vêtements, etc.)
Tonneaux..........	108	
Canons..........		
Appartenant au port d....	Hambourg	État hygiénique des passagers..
Destination..........	de Reickiavigh	
Nom du capitaine..........	Petersen	
Nom du médecin..........	—	Vivres et approvisionnem^ts divers.
Équipage (tout compris)......	six hommes	
Passagers..........	—	
Cargaison..........	sel	Eau..............

Malades à bord. néant

Nous certifions, en outre, que l'état sanitaire du pays et de ses environs est bon et qu'il n'y règne ni peste, ni fièvre jaune, ni choléra indien.

En foi de quoi nous avons délivré la présente Patente à St Martin, le 18 du mois d'Octobre 1875, à cinq heures du soir.

L'Expéditionnaire de la Patente, [illegible]

Sceau de l'Administration, ADMINISTRATION SANITAIRE ... St MARTIN

Le sous agent de la santé, [illegible]

PRESCRIPTIONS EXTRAITES DES RÈGLEMENTS SANITAIRES FRANÇAIS.

1° *Les navires venant de l'étranger ne doivent prendre pratique, à leur arrivée dans un port français, qu'après y avoir été autorisés par les agents préposés à cet effet.* (Art. 1er et 10 du décret du 24 décembre 1850, et 37 du règlement de 1853.)

2° *Les capitaines sont tenus de présenter une patente de santé délivrée ou visée* (dans sa teneur) *par le consul français du port de départ, ou son représentant.* (Art. 5 du décret de 1850; art. 1er de la convention et 22 du règlement de 1853.)

3° *Les capitaines ne doivent, en aucun cas, se dessaisir de la patente de santé du port de départ avant leur arrivée au port de destination définitive.* (Art. 8 du décret de 1850; art. 35 du règlement de 1853.)

4° *Si le navire fait escale, le consul français du port de relâche doit apposer, sur la patente de santé délivrée au port de départ, un visa relatant l'état sanitaire du port de relâche, et si le navire y a été admis ou non à la libre pratique; mais ni le consul ni l'autorité sanitaire locale ne peuvent retenir cette patente ni en donner une autre.* (Art. 6 du décret de 1850; art. 34 et 35 du règlement de 1853.)

5° *Un navire ne doit avoir qu'une seule patente de santé.* (Art. 21 du règlement de 1853.)

6° *La patente de santé n'est valable que si elle a été délivrée dans les quarante-huit heures qui ont précédé le départ du navire.* (Art. 28 du règlement de 1853.)

7° *Tout navire dépourvu de patente de santé, ou ayant une patente irrégulière, est, à son arrivée dans un port français, passible de quarantaine, sans préjudice des poursuites qui pourraient être exercées en cas de fraude.* (Art. 69 et 70 du règlement de 1853.)

8° *Le capitaine est tenu, à défaut de médecin embarqué, de consigner, sur le journal du navire, les cas de maladie observés à bord, ainsi que les événements de mer qui seraient de nature à intéresser la santé publique.* (Art. 8 du décret de 1850; art. 33 du règlement de 1853.)

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Foreviist.
Reykjavik Byfogedcontoir d. 24. Nov 1875

L. Sveinbjörnsson

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

I følge Instrux d: 16 Januar 1873 for Bestyrel[...] Reykjaviks kommunale Anliggender, tillader jeg mi[g] hermed at underrette den ærede Finantscomitté for Byen, at der nu for Øjeblikket ingen Contanter er i Byens Kasse, og at det derfor (i følge samme Instrux § 7) gjøres nødvendigt at træffe Foranstaltninger for at afhjelpe denne Ulempe, som for en stor Deel er foraarsaget ved at mange endnu ikke have erlagt deres Byskatter. Det bemærkes at jeg for lang Tid siden i April har indgivet Liste over da værende Restancer og hvoraf flere endnu skylder for den første Afbetaling.—

Reykjavik den 7 Septbr 1874

O. J. Möller

p. t. Kasserer —

BfJ G. I. No 8-1874.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Fra Dyrholahrepp modtaget ved Hr L Sveinbjörnsen for Hjelp til Einar Einarssons Skomagers Enke Tie Kroner hvorfor Kvitteres

Rvik 30 Marts 1895

O P Möller

10 Kroner

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

~~462~~

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

8.8 Tons white common Salt

M S 2 1/10 10 Bags Rangoon Rice

" 1 1/5 5 " Patna — " —

1/5 5 cases Biscuits (Mixed & Fancy)

1/13 13 Barrels cabin Biscuits

~~2 Dozen Mats~~

Shipped, in good order and condition, by J. Chr Hansen & Co of LIVERPOOL, in and upon the good Ship or Vessel called the "Marie Christine" whereof Hansen is Master for this present Voyage, and now lying in the Port of LIVERPOOL, and bound for Reykjavik

Eighty eight tons white common salt in bulk
Ten bags Rangoon Rice
Five " Patna — "
Thirteen Barrels Cabin Biscuits
Five Cases Mixed & Fancy — " —

being marked and numbered as per margin; and are to be delivered, in the like good order and condition, at the aforesaid Port of Reykjavik (*all and every the Dangers and Accidents of the Seas and Navigation, of whatsoever nature and kind, excepted*), unto M. Smith Esqr or to his Assigns; he or they paying Freight for the said Goods,

Owners Property

With Average accustomed.

In Witness whereof, the Master or Purser of the said Ship or Vessel hath affirmed to three Bills of Lading, all of this tenor and date; one of which Bills being accomplished, the rest to stand void.

Dated in LIVERPOOL, this Twenty Eight day of May 1875

J. Hansen

Rockliff Brothers, Steam Machine Printers, 44 Castle Street, Liverpool

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

M J 3 Bal

M J 1/20 20 B

" — 2 21/40 20

" — 1 1 Ca

" — 2/13 12

Two Dozen

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

MJ 3 Bales Italian Hemp
MJ 1/20 20 Bags Rice
" — 21/40 20 "
" — 1 1 Cask Loaf Sugar
" — 2/13 12 Bags Coffee

Two Dozen Mats

Shipped, in good order and condition, by J. Chr. Hansen & Co:
of LIVERPOOL, in and upon the good Ship or Vessel called the Marie Christine
whereof Hansen is Master for this present Voyage,
and now lying in the Port of LIVERPOOL, and bound for Reykjavik

Three Bales Italian Hemp
One Cask Loaf Sugar
Forty Bags Rangoon Rice
Twelve Bags Brazil Coffee

being marked and numbered as per margin; and are to be delivered, in the like good order and condition, at the aforesaid Port of Reykjavik (*all and every the Dangers and Accidents of the Seas and Navigation, of whatsoever nature and kind, excepted*), unto

M. Jonsson Esq

or to his Assigns; he or they paying Freight for the said Goods, as agreed upon by consignee with the owner

With Average accustomed.

In Witness whereof, the Master or Purser of the said Ship or Vessel hath affirmed to three Bills of Lading, all of this tenor and date; one of which Bills being accomplished, the rest to stand void.

Dated in LIVERPOOL, this twenty eighth day of May 1875

J. Hansen

Rockliff Brothers, Steam Machine Printers, 44 Castle Street, Liverpool.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Manifest of the „Marie Christine" 60 Tons regis[…]

Shipper	Marks & Nos	Description of […]
J. Chr Hansen & Co	In bulk	88 = Eighty Eight Tons wh[…]
— " —	M.S2 1/10	10 - Ten Bags Rangoon […]
— " —	— " — 1 1/5	5 = five Bags Patna […]
— " —	— " — 1/5	5 - five Cases Biscuits ([…]
— " —	— " — 1/13	13 = Thirteen Barrels ca[…]
—	M J	3 = three Bales Italian[…]
—	M J1 1/20	20 = Twenty Bags Ric[…]
—	— " — 2 21/40	20 Twenty Bags Rice […]
—	— " — 1	1 = One Cask Loaf Sug[…]
—	— " — 2/13	12 = twelve Bags Coffe[…]
—		2 - two Dozen Mats

Liverpool 2[…]

J. Chr. Han[…]
J W Peters[…]

Foreviist
Kongl Danske General Consulat
Liverpool d. 29 Mai 187[…]
G. A Mullens Consul […]
J. Jno. D. Jo[…]

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

…ns register J. Hansen Master from Liverpool to Reykjavik

…tion of goods	Consignee	Value
…Tons white common Salt	M. Smith Esqr.	£ 55
…Rangoon Rice	— " —	21
…Patna Rice	— " —	
…Biscuits (Mixed fancy	— " —	17
…rrels cabin Biscuits	— " —	11
… Italian Hemp	M. Jonasson Esqr.	35
…ago Rice	— " —	27
…go Rice	— " —	
…Loaf Sugar	— " —	8
…go Coffee	— " —	55
…Mats	— " —	" — 6 — 6
	— " —	

E & O E

…pool 29th May 1875

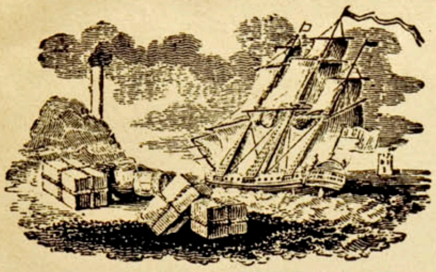
…phe Hansen & Co
J. H. Petersen

…ulat
… Mai 1875.
Consul General
… Wm. D. Jones

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

F. G. Voigt,
Schiffs-Makler.
HAMBURG.



MA

der Ladung des deutschen

Capitain Joh. C. Kramer

No.	Mark & No.	Anzahl der Colli.	Benennung der Waare.	Gewicht oder Maass.	Ablade
			Transport		
	E S 96	1 Tonne	Wein i/ Flaschen	48 / 148 Flaschen	Carl Franz Siemsen
	97	1 Packen	Schiffswerg	Brutto 100 K	
	~	10 Tonnen	Cement	ca. 4500 "	
	~	100 Stück	Häute	" 1103 "	
	~	40 Sack	Erbsen	" 8100 "	
	~	125 "	Mehl	" 25200 "	
	98/99	2 Fässer	do	" 390 "	
	100/02	3 Tonnen	Liqueure i/ Flasch	225/2 Flaschen	
	103/04	2 "	Essig	220 Liter	
	105/07	22 Sack	Caffe	Brutto 3347 K	
	~	50 Bunde	Tonnenbänder	" 355 "	
	~	100 Stück	Garniermatten	—	

Hamburg 7. A

[illegible]
Schiffsmakler

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

MANIFEST

...chen **Schiffes** „Anna"

...Kramer **bestimmt nach** Island

Ablader.	Empfänger.	Accordirte Fracht.	Total-Fracht.
Carl Franz Siemsen	Ed. Siemsen.	laut Charte Partie	

...7 April 1874

Joh. E. Kramer

Forevist i det Kongelig Danske
Generalconsulat

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

[illegible]

Hattamaker

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Forevist i det Kongelig Danske
Generalconsulat
Hamborg den 8 April 1874

KONGELIG DANSK GENERAL CONSULAT I HAMBORG

For Generalconsulen
W. Alsing
Fuldm.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

No.	Mark & No.	Anzahl der Colli.	Benennung der Waare.	Gewicht oder Maass.		Ablader

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Ablader.	Empfänger.	Accordirte Fracht.	Total-Fracht.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Meddeles uden Betaling kvarantæneafgiftsfrit Skib.

№

Ifølge Forordningen af 8de Februar 1805 § 7 erklærer Kvarantæne-kommissionen i Kjöbenhavn, at Skonnert Skibet „Nancy", ført af S. J. Nielsen kommende fra Kjöbenhavn bestemt til Island, og som ifølge allerhøieste Resolution af 31te Juli 1832 samt Lov af 12te Januar 1858 § 1 er afgiftsfrit til Kvarantænevæsenet, er befundet umistænkeligt og desaarsag paa denne dets Reise kan tilstædes frit og ubehindret Samkvem med alle Kyster og Stæder i Hs. Majestæts Rige og Lande.

Kjöbenhavn den 4 Mai 1876.-

[illegible signature]

Som Medlem af ovennævnte Kommission og paa dens Vegne.

Foreviist med Ordonnance for den 14 Juni 1876.
Reykjavik Byfogedcontoir d. 14 Juni 1876

[illegible signature]

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur